

THE BEST BOOKS OF THE WORLD'S JUVENILE LITERATURE

· 世 · 界 · 少 · 年 · 文 · 学 · 精 · 选 ·

小公主

*Xiao
Gongzhu*

[美] 白涅德夫人 原著

北 京 出 版 社

根据最新课标编选 ● 中小學生課外必讀

THE BEST BOOKS OF THE
WORLD'S JUVENILE LITERATURE

世界少年文学精选

Xiao Gongzhu

小公主

[美] 白涅德夫人 原著

黄得时 改写

北 京 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

小公主/[美] 白涅德夫人原著; 黄得时改写. —北京:
北京出版社, 1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-02993-9

I. 小… II. ①白… ②黄… III. 世界文学名著—少年版
IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 09770 号

著作权合同登记号

图字: 01-96-0266

1996 年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授予北京出版社出版发行

小 公 主

XIAOGONGZHU

[美] 白涅德夫人/原著 黄得时/改写

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市通县电子外文印刷厂印刷

*

850×1168 32 开本 9 印张 136 千字

1996 年 9 月第 1 版 2003 年 5 月第 10 次印刷

印数 46 001-49 000

ISBN 7-200-02993-9

I·369 定价: 13.00 元



XIAOGONGZHU

小公主

白涅德夫人

要当一个穿着上好衣裳、为所欲为的公主是很容易的事。但是当境遇改变了，穿一身破烂衣服的时候，如果还能保持崇高的风度，那才是最伟大的呢！

《小公主》的作者白涅德夫人，曾被誉为美国最好的女作家之一。她一八四九年生于英国，四岁时父亲不幸去世，家里也变的一无所有。此后，她与母亲相依为命，历尽艰辛，辗转到达美国。白涅德夫人自身的经历让她对生活的艰辛有着深刻的体会，同时，对幸福的生活也怀着强烈的向往。几乎在白涅德夫人所有的书中，自始至终萦绕着一种美好、善良的氛围，散发着人性的光芒。

白涅德夫人一生都勤奋写作，不仅是位颇有才气的儿童文学作家，而且还是位卓有成就的剧作家和多产的小说家。她的作品题材广泛，构思巧妙，不少作品带有伤感和浪漫的情调，代表作有《小公主》《秘密花园》《小公子》《高尚的夫人》等。



幸与不幸

《小公主》讲述了一个情节曲折动人故事：英国驻印度军官的独生女儿撒拉·库尔出生后母亲就去世了。她七岁的时候，父亲便把她送进了伦敦的某一学校读书。由于家境富裕，她理所当然地成为集万千宠爱于一身的“小公主”。可是，正当她站在充满快乐的荣誉的顶峰时，不幸却慢慢靠近了她。撒拉的父亲，由于事业上的失败，再加上生了一场重病，去世了。这时的撒拉突然跌入不幸与苦难的深渊，一夜之间，她变成了一文不值的“小女佣”。在遭到突如其来的打击之后，在艰难的处境中，撒拉仍然善良并且乐于助人，她关心她身边的每一个伙伴。奇迹再一次发生：在她父亲的朋友——绅士加里克福特先生的帮助下，她终于又重新获得了久违的幸福，再一次成为一个名不虚传的小公主！



中文版《小公主》书影

日不落帝国

《小公主》发表于一八八六年，那时正是工业迅猛发展的时期。所以人们认为钱比什么都重要，觉得强大的国家主宰其他国家，并将其作为殖民地是理所应当的。尤其是英国，此时正是它的鼎盛时期，在全球各地都有殖民地，所以被称为“日不落帝国”。在这篇故事里也描写了英国人在其殖民地印度做生意的状况，他们成为有钱人后，便随意驱使印度人，把印度人叫做下人。这是我们当代社会不再认可的殖民观。



雾都伦敦

获取幸福的故事模式

西方一直流行这样一个故事模式：曾经幸福的人突然变得不幸，在经受了各种艰难困苦后重获幸福。大家熟知的白雪公主的故事便是这一模型的体现。

白涅德夫人也是受到这一原型的启发而创作了《小公主》。在小姑娘撒拉·库尔是有钱人的时候，并不无视孤独贫穷的人们；在她变得穷困的时候，她也不会失去梦想和勇气。这就是撒拉·库尔这个小姑娘带给了我们的感动。从中我们也能懂得这样一个道理：虽然生活中我们会遇到各种各样的不幸，但只要保持一颗向善的心，善良与仁慈可以改变一切。



白雪公主

电影《小公主》

《小公主》曾经被美国著名的导演瓦特·兰改编为电影，并且由享誉世界的童星秀兰·邓波儿领衔主演，一举夺得奥斯卡金奖。

影片不但生动地表现了撒拉的真诚、善良和可爱，而且情节感人，充满着人间真情。这部影片曾经风靡一时，让无数的大人和小孩手捧同。影片的获奖不仅为《小公主》这部小说带来了热销，而且也为一九三〇年代影坛上的童星秀兰·邓波儿的经历锦上添花。

奥斯卡金像奖

大家大概都知道让无数从影人心驰神往的奥斯卡小金人。第一座奥斯卡小金人是一九二七年

由设计师乔治·史丹利设计的。从一九二九年第一届奥斯卡颁奖典礼至今，已颁发了两千多座奖座。

最初的奥斯卡奖座用青铜铸成。到第二次世界大战时，由于金属短缺，原料遂改为石膏。今天的奖座则用镀金制造。为什么取名“奥斯卡”呢？其中一个说法是，一位负责为金像奖搜集资料的职员玛格莉特·哈利克觉得奖座的样子和他叔叔奥斯卡很像，其他职员也就开始叫这尊人像为奥斯卡，渐渐地也就叫开了。“奥斯卡”正式成为金像奖的代表名称则始于一九三四年，由好莱坞当时最有影响力的沃尔特·迪斯尼上台致辞时宣读“奥斯卡”一名，一直沿用至今。

奥斯卡奖杯



天才影星 秀兰·邓波儿

二十世纪三十年代，美国遭受了世界性经济危机的沉重打击，整个社会处于大萧条的境地，悲观失望的气氛笼罩着整个美国社会。在这期间，美国影坛上出现了一位童星，她主演的一系列影片充满

童星秀兰·邓波儿和她的影迷

着欢乐，充满着希望，驱赶了人们积郁在心中的沉闷，给人们带来了欣慰和鼓舞。这位童星就是魅力永存的秀兰·邓波儿。

秀兰·邓波儿于一九二八年四月二十三日出生在加利福尼亚州的圣莫尼卡。是个非常聪明伶俐的小姑娘。她的模仿能力极强，天才的表演总是令人折服。她饰演的天真无邪的形象，曾迷倒了银幕下面的无数观众，她的才华和成就至今无人望其项背。《小公主》的畅销与她成功的表演不无关系。而主演《小公主》又使秀兰·邓波儿风靡一时，并成为历史上最年轻的奥斯卡获奖者：一九三五年她获得特别奖（非竞赛项目）时，只有七岁！

秀兰·邓波儿的作品大多是给小孩子看的。所有的故事都很简单，像一泓碧水般透明见底，不用去猜测人物命运的结局。一开始就知道又是个欢天喜地的太团圆。但是你却不觉她无知和浅薄，你会开心地地为邓波尔小大人般的举止哈哈大笑，被她的可爱，执着与童真深深感动。她的代表作品有《小公主》《小上校》《一月船长》《亮眼睛》《小叛逆》《我们的小姑娘》等。

明星
档案

序

• 黄得时

逆境中的坚忍

《小公主》是美国女作家白涅德夫人的杰作,和它的姊妹作品《小公子》,同为世界上最有名的少年读物。

这部作品,正如它的主题所示,是描写一个具有崇高的品德、纯真而仁慈的心肠,行为和风度也都像公主一般的女孩子。她的名字叫做“撒拉·库尔”。

故事是从她离开父亲的身边,进了英国的明贞女子学校开始的。

撒拉本来是一个家境富有的千金,入学之初,很受明贞校长的欢迎,但是,后来随着父亲的去世,她变成了无人照顾的孤儿,便受到校长刻薄、冷淡的待遇,开始过着悲惨艰苦的生活。

可是撒拉无论遭遇到多么冷酷和悲伤的

现实，她都能够以坚强不移的意志和勇气，始终保持一贯的风度，勇敢地生活下去。这故事从头到尾，充满着“爱”与“泪”，以及非常丰富的情感。

原著者白涅德夫人，是美国著名的女作家。她于1849年在英国出生。当她四岁的时候，父亲去世，家庭也随着破产了。于是她就跟着母亲到了美国。

由于家境穷苦的缘故，她始终没有受过正式的教育，但是她自小便喜欢读书，更能写得一手好文章。在艰苦的生活中，她仍然时常抽空练习写作，用以安慰和充实自己。这种情形，一直到她结了婚，做了两个孩子的妈妈以后，仍然没有改变。

后来，她的大儿子，不幸因病死去了。她十分悲伤，为了寄托思念儿子的情怀，她根据对死去的大儿子的印象，写成了《小公子》，在一家杂志上连载，结果，竟博得社会的广泛好评，一时轰动了全美国以及世界文坛。

所有的小说，大多是由想象构成的，但如果没有作者的人生经验渗透在当中，怎么也成不了好作品。白涅德夫人原有艰苦丰富的人生经验，加上结婚以后相夫教子，沉浸在深切的亲情当中，这些都是她的小说成功的要素。

这部《小公主》，是《小公子》出版二十年以后发表的作品。故事的主角被命运之神玩弄的情形，和《小公

子》的主角遭遇差不多。这部小说,当然也是虚构的,但是撒拉·库尔的身世和遭遇,还有那坚强不屈的意志,跟白涅德夫人的现实生活十分相似。可以说,白涅德夫人的一生活现在整部小说当中了。

《小公子》和《小公主》,曾经被译成世界各国的文字,受到广大读者的欢迎,并且还好多次被搬上了银幕。我本人从小时候到现在,已经读过好几遍了,可是读一次就有一次无限的趣味和新鲜的感觉。我觉得它对儿童或成年人,都能给予深切的感受,真可谓是一部杰出的名作。

人物介绍



撒拉·库尔 故事的主角，是一位驻印度的英国军官的独生女儿，自幼便死了母亲，由父亲一手把她养大。当她七岁的时候，进了伦敦的学校读书，由于父亲拥有很多财产，所以被学校特别看重。

她很聪明，而且喜欢读书，富有想像力，时常自己编造故事，讲给朋友们听。

她具有崇高的风度和仁慈的性格，喜欢帮助别人，所以，全校的学生，对她就像对女王般的尊敬。

但是，当父亲的事业失败，又得了热病不治去世以后，撒拉便开始过着悲伤难堪的生活。可是最后梦幻般的奇迹却发生在撒拉的身上……



亚美 最先和撒拉做朋友的女孩子。她虽然不太聪明，但是性情温顺，对人和蔼可亲。

撒拉做了学校女佣以后，她还是继续和撒拉来往，始终以温暖的友情安慰这位不幸的同学。

乐蒂 年纪很小的一个学生。母亲很早就去世了，由于父亲的溺爱，使她成为任性而爱哭的孩子，大家都对她无可奈何，惟有温柔的撒拉，却能好好地教导她。她时常称呼撒拉为“妈妈”。



蓓琪 学校里的小女佣，是个孤儿，从早到晚都被佣人们驱使着做苦工，是个可怜的女孩子。她的性情非常纯真，通过一次机会接触了撒拉以后，便对撒拉像女王似的尊敬和景仰。

当撒拉遭遇不幸的时候，她比谁都同情撒拉，并且小心地安慰和伺候她。

拉比亚 一个非常骄傲、喜欢欺负同学的阴险少女。撒拉来到学校以前，她常以女王自居，但是被撒拉占去自己的地位以后，她恼羞成怒，时常乘机对撒拉毁谤和讥笑。



加里斯福特先生

住在学校隔壁的一位印度绅士。他长年害病，而且好像怀有无限的忧愁。每次看见撒拉那可怜的影子由窗外经过时，他的忧愁就加深了一层。撒拉也在不知不觉之间，同情这位谜似的绅士。

明贞校长 她是个虚荣心极强，且见钱眼开的妇人。

起初她把撒拉看得很重要，对她处处都特别优待。但是后来撒拉变成赤贫的孤儿时，这位势力的女校长，立刻摆出冷酷的面孔，对待撒拉就如同对待乞丐一样。



目 录

第一部	1
了不起的学生	2
撒拉·库尔	10
再见! 爸爸	18
法语课堂	25
快乐的谈话	34
星期天	43
爱哭的乐蒂	52
蓓 琪	61
钻石矿山	71
生日礼物	77
第二部	91
不幸的消息	92
失去的幸福	101
阁楼里的公主	109
真诚的友谊	119
天窗的世界	128
大家庭的人们	135
印度绅士	143
心灵的朋友	151
寻找的少女	162
六个面包	173

归 途	181
宴 会	191

第三部	203
奇 迹	204
魔术的房间	209
看不见的友人	218
团 圆	229
再来的幸福	239
永远的小公主	250

第一部





● 了不起的学生

在英国的首都伦敦城里，一个寒冷而阴暗的星期天下午，浓雾笼罩着整个都市。街上行人稀少，家家户户都点上了灯，仿佛是夜晚的光景。

在靠近繁华区的街上，有一所学校，这所学校名叫“明贞女子模范学校”。因为今天是星期天，许多学生都聚在宿舍的康乐室内，有的在看书，有的在谈天。

忽然，有个女孩子匆匆忙忙地推门进来，大声嚷着：

“喂！大家听着，我报告你们一件大消息！”

坐在壁炉前面正在闲谈的七、八个女孩子，一起回过头来抢着问道：

“什么事啊？洁茜小姐。”

“有什么事情发生了吗？”

“难道说，下午有好吃的点心吗？”

那位叫“洁茜”的女孩子，却摇着头说：

“不是的，不是。并不是这种无聊的事哪！在座的各位，有没有看过那位新来同学的房间？没有吧？”